

Español Podcast

263

SPANISH PODCAST
Español Podcast

Un día épico

Hello dear friends and welcome to Spanish Podcast. I am Mercedes speaking to you from Barcelona. In our 263rd episode: Un día épico (Summer Songs), we are going to listen to a little bit with some songs to spend some funny time on vacation. Improve your understanding of some easy spanish songs with us to listen to them and enjoy.

Hola queridos amigos y bienvenidos a Español Podcast. Soy Mercedes y os hablo desde Barcelona. En nuestro episodio no 263: Un día épico (Canciones Veraniegas), vamos a disfrutar hoy de un tema vacacional, que para eso estamos en vacaciones: escuchar unas cuantas canciones, fáciles, bonitas y pegadizas, para repasar nuestro español de una manera más festiva y veraniega, escuchando canciones.

Episodio no 263: Un día épico (Canciones veraniegas). Vamos a repasar nuestro español de una manera dinámica y divertida: con canciones, con música, con letras que nos inspiran.

Hola, queridos amigos, aquí estamos de nuevo con música para el verano, con musiquita que nos deleite los oídos y nos ayude a sobrellevar mejor el ferragosto y el extremo calor que padecemos en esta época. Hemos preparado unas cuantas canciones, de las que:

- Pondremos fragmentos musicales.
- Leeremos la letra y podréis repasarla en la Guía Didáctica.
- Explicaremos alguna palabra o alguna expresión desconocida.
- Veremos un video en Youtube con la interpretación, la música y los subtítulos.
- Y os animaremos a cantarlas para que disfrutéis y sintáis la música y la letra, al mismo tiempo que repasáis vuestro español.

Estas canciones son:

- ***Resistiré***
- **El Dúo Dinámico**

- ***A quién le importa***
- **Alaska**

- ***A Dios le pido***
- **Juanes**

- ***Un día épico***
- **Ángel Stanish**

Bien. Empezamos con esta canción, ya mítica en el panorama musical español, titulada "***Resistiré***" y compuesta e interpretada por El Dúo Dinámico, un dúo de dos cantantes y compositores formado en 1958, que

llenó la escena musical española de grandes éxitos de público durante décadas. Ésta es la dirección de su sitio web: <http://www.duodinamico.com/>.

Escuchad un poquito de la canción:

MP3

A mí me gusta mucho esta letra. Mucha gente se agarró a esta letra para darse ánimos cuando pasaron situaciones difíciles, por lo que casi se convirtió en un grito de resistencia ante el abismo de la tristeza, o del desamor, de la depresión o de la soledad. Por eso, además de oír una excelente canción, oiréis también un himno-bandera para mucha gente que atravesó o atraviesa situaciones difíciles. El espaldarazo definitivo lo tuvo esta canción al convertirse en el tema musical de la película de Pedro Almodóvar, "Átame".

Vamos a intentar entender la letra sola, sin música, sólo el texto:

*Cuando pierda todas las partidas,
cuando duerma con la soledad,
cuando se me cierren las salidas
y la noche no me deje en paz.*

*Cuando sienta miedo del silencio,
cuando cueste mantenerse en pie,
cuando se revelen los recuerdos
y me pongan contra la pared.*

*Resistiré, erguido frente a todo,
me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuerte,
soy como el junco que se dobla,
pero siempre sigue en pie.*

*Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes
y jamás me rendiré.
Y aunque los sueños se me rompan en pedazos,
resistiré, resistiré.*

*Cuando el mundo pierda toda magia,
cuando mi enemigo sea yo,
cuando me apuñale la nostalgia,
y no reconozca ni mi voz.*

*Cuando me amenace la locura,
cuando en mi moneda salga cruz,
cuando el diablo pase la factura,
o si alguna vez me faltas tú.*

*Resistiré erguido frente a todo,
me volveré de hierro para endurecer la piel,
y aunque los vientos de la vida soplen fuerte,
soy como el junco que se dobla
pero siempre sigue en pie.*

*Resistiré para seguir viviendo,
soportaré los golpes
y jamás me rendiré.
Y aunque los sueños se me rompan en pedazos
Resistiré, resistiréee.*

Podéis observar, además, que trabaja constantemente oraciones de subjuntivo temporales, que da mucho gusto cantarlas y entenderlas.

A continuación os pongo unas direcciones de Youtube en las que tenéis varias versiones de la canción, con fotos de los temas y sobre todo con subtítulos en español:

<https://www.youtube.com/watch?v=MCZQN7MT3Gk>

https://www.youtube.com/watch?v=w_KFr-Lnxsk

La que os pongo a continuación está en la página de Canciones ELE de Videoele y podéis echar un vistazo al trabajo que se hace con ella.

<http://videoele.com/CancionEle/resistire-duo-dinamico.html>

Escuchemos de nuevo un fragmento de la canción:
MP3

Vamos a escuchar ahora un tema muy conocido de una cantante hispano-mexicana, Alaska, una de las figuras más emblemáticas de la denominada Movida madrileña. Saltó a la fama con la canción *Bailando*, cuando era la intérprete del grupo musical *Alaska y los Pegamoides*. Formó luego el grupo *Alaska y Dinarama*, con canciones de muchísimo éxito en las décadas de los 70 y 80, y una de las cuales es la que os mostramos hoy: ***A quién le importa***.

Suena así:

(Fragmento de MP3).

Aquí tenéis tres direcciones de Youtube donde la podréis escuchar y ver las diversas actuaciones del tema. La última, con subtítulos en español.

https://www.youtube.com/watch?v=XX_hWpPnd3I

<https://www.youtube.com/watch?v=OnQeexb8bB8>

Con subtítulos:

<https://www.youtube.com/watch?v=A5vWtuny4T8>

Vamos a echarle un vistazo a la letra:

A quién le importa

Alaska y Dinarama

*La gente me señala, me apuntan con el dedo,
susurra a mis espaldas y a mí me importa un bledo.
Qué más me da si soy distinta a ellos,
no soy de nadie, no tengo dueño.*

*Yo sé que me critican, me consta que me odian,
la envidia les corroe, mi vida les agobia.
Por qué será, yo no tengo la culpa,
mi circunstancia les insulta.*

*Mi destino es el que yo decido,
el que yo elijo para mí.*

*A quién le importa lo que yo haga,
a quién le importa lo que yo diga,
yo soy así, y así seguiré, nunca cambiaré.*

*A quién le importa lo que yo haga,
a quién le importa lo que yo diga,
yo soy así, y así seguiré, nunca cambiaré.*

*Quizá la culpa es mía por no seguir la norma,
ya es demasiado tarde para cambiar ahora,
me mantendré firme en mis convicciones,
reforzaré mis posiciones.*

*Mi destino es el que yo decido,
el que yo elijo para mí.*

*A quién le importa lo que yo haga,
a quién le importa lo que yo diga,
yo soy así, y así seguiré, nunca cambiaré.*

*A quién le importa lo que yo haga,
a quién le importa lo que yo diga,
yo soy así, y así seguiré, nunca cambiaré.*

*A quién le importa lo que yo haga,
a quién le importa lo que yo diga,
yo soy así, y así seguiré, nunca cambiaré ...*

Curiosamente, 30 años después de su edición, *A quién le importa* se ha convertido en un clásico. ¿Y por qué? Os preguntaréis. Pues porque se convirtió en un himno a la libertad individual y a la aceptación de la diferencia en esos años en los que muchas otras cosas se liberalizaban en España, en todos los terrenos, social, sexual, político, ideológico... Lanzada en 1986, fue uno de los temas del álbum *No es pecado*.

Las connotaciones de muchas de las canciones, y sobre todo de esta, aluden a la libertad y a la independencia individual, más allá de los prejuicios sociales que a todos nos condicionan; por eso se convirtió en un éxito entre la juventud del momento, la juventud de los años 80 en España. Su letra era, y es, un alegato rebelde en contra de los prejuicios que reprimen la diferencia y al diferente.

<https://corazondecancion.blogspot.com/2017/09/alaska-y-dinarama-quien-le-importa.html>

Escuchemos unos fragmentos de esta emblemática canción:

MP3

Ahora vamos con el autor colombiano Juanes, cantante, músico y compositor colombiano con una carrera musical de tres décadas, llena de éxitos musicales y premios del más alto nivel.

Su segundo trabajo (*Un Día Normal*) contiene este tema que vemos hoy aquí, titulado "**A Dios le pido**", con el formato de una plegaria (A Dios le pido...) y en el que se incluyen temas cotidianos relacionados con los asuntos que a todos nos preocupan: amor, libertad, solidaridad, opresión de un pueblo, violencia, cooperación, recuerdos, familia,...

Escuchemos un primer fragmento:

MP3

Y ésta es la letra entera. La conocemos:

A Dios Le Pido

Juanes

*Que mis ojos se despierten
Con la luz de tu mirada yo
A Dios le pido
Que mi madre no se muera
Y que mi padre me recuerde
A Dios le pido*

*Que te quedes a mi lado
Y que mas nunca te me vayas mi vida
A Dios le pido
Que mi alma no descansa cuando
De amarte se trate mi cielo
A Dios le pido*

*Por los días que me quedan
Y las noches que aún no llegan yo
A Dios le pido
Por los hijos de mis hijos
Y los hijos de tus hijos
A Dios le pido*

Que mi pueblo no derrame tanta sangre

*Y se levante mi gente
A Dios le pido
Que mi alma no descanse cuando
De amarte se trate mi cielo
A Dios le pido*

*Un segundo más de vida para darte
Y mi corazón entero entregarte
Un segundo más de vida para darte
Y a tu lado para siempre yo quedarme
Un segundo más de vida yo
A Dios le pido...*

Como veis, si lo ponemos al revés: A Dios le pido que...+ subjuntivo, se ve muy bien que responde al verbo "pedir" y a todo lo que llevamos estudiado y repasado del subjuntivo en relación a las peticiones con ese modo verbal. Solo que en la canción se cambia el orden: se dicen las cosas pedidas y se añade al final "A Dios le pido".

Es decir:

*Yo, a Dios le pido
Que mis ojos se despierten
Con la luz de tu mirada.*

*Yo, a Dios le pido
Que mi madre no se muera
Y que mi padre me recuerde*

*(Yo) A Dios le pido
Que te quedes a mi lado
Y que mas nunca te me vayas mi vida*

*A Dios le pido
Que mi alma no descanse cuando*

De amarte se trate mi cielo

Etc. Ese es el mecanismo lingüístico, puesto en otro orden para que la canción tenga un ritmo y una cadencia propios.

Escuchemos:

MP3

Una canción llena de ritmo, de ideas comunes sobre el amor, la libertad y los deseos.

Aquí , la dirección de Youtube con versiones subtituladas también.

https://www.youtube.com/watch?v=ZAnr1I6xs_4 (con la letra para ir siguiendo la canción e intentar cantarla también vosotros).

<https://www.youtube.com/watch?v=kMIaYXxLnUA> (esta otra con imágenes muy bien elegidas, muy hermosas. Echadle un vistazo, merece la pena).

https://www.youtube.com/watch?v=ZAnr1I6xs_4

En esta dirección electrónica os pongo un youtube con la canción subtitulada y con la que podéis cantar la canción siguiendo la letra.

Oigamos un nuevo fragmento:

MP3

<https://www.profedelee.es/actividad/cancion/juanes-a-dios-le-pido/>

Y abordamos ya nuestra última canción para repasar español en periodo vacacional, o en época veraniega, una canción que da título a nuestro podcast: **Un Día Épico**, del cantante español Angel Stanich.

Nos la ha recomendado Ana, colaboradora de Español Podcast, porque es una canción muy peculiar, con humor y un poquito de sarcasmo, y con una letra que es un auténtico homenaje al cine, a referentes sociales y culturales vividos por muchos de nosotros, y porque no es la típica

canción, sino que nos hace pensar en lo que nos está diciendo y cómo nos lo está diciendo.

Lo primero, escuchar un breve fragmento:

MP3

Y ahora vemos la letra:

*No te he visto ayer
Y aquí huele a incienso
Así que cuéntame
Tranquilo tengo tiempo
Desayuné diamantes
Zarpé hacia rutas salvajes
Y almorcé desnudo
Me echaron de un Carls Jr*

*Me comí a Bukowski
Fue una ingesta muy tóxica
Me excedí en la dosis
Tuve un problema médico*

*Sé muy bien lo que hice ayer
Sé muy bien lo que hice ayer*

*Y pasé la tarde
Con la novia cadáver
Fuimos a San Isidro
Tomamos unos chatos
Merendé con Gila
Se puso el enemigo
Dijo "Eres un druida
Voy a acabar contigo"*

*Pero cené con Janis
Hablamos de tetas gigantes
Y de por qué los niños*

Hacen tanto ruido

*Sé muy bien lo que hice ayer
Sé muy bien lo que hice ayer*

*Sé muy bien lo que hice ayer
Sé muy bien lo que hice ayer*

*Ah, ya sé qué hacer
Dije taciturno
Yo sé de una rave
Más allá del muro
¿Alguien ha visto a Janis?
Le dieron una mierda muy tóxica
Conocí a Getafe
Tuve un día épico*

*Sé muy bien lo que hice ayer
Sé muy bien lo que hice ayer*

Aquí su sitio web:

<http://www.angelstanich.com/>

Oigámosle un momento:
MP3

Rock español alternativo del siglo XXI, interpretado por un rockero santanderino (nacido en Santander, Comunidad Autónoma de Cantabria, España) totalmente atípico, con canciones cuyas letras están llenas de referencias a películas ("Desayuné con diamantes", "Zarpé hacia rutas salvajes", "Pasé la tarde con la Novia Cadáver"), a series, a libros (los de Bukowski, por ejemplo) y a cómics, a sexo (la sesión con Janis hablando de tetas grandes), a política, a personajes históricos y a su propio y omnipresente universo onírico que todo lo impregna en sus canciones. Todo ello inmerso en un fino humor y de un deseo insobornable de ir contra los convencionalismos y los lugares comunes. Todas esas

referencias dan cuenta de la historia más reciente y se convierten en una fiel crónica social de la actualidad que nos rodea.

Esta canción, *Un Día Épico* (del álbum *Siboney*, editado en 2017), es capaz de transmitirnos su visión tragicómica de un día cualquiera, de un día normal y corriente, en el que aparecen la televisión, las drogas (Fue una ingesta muy tóxica, me excedí en la dosis, tuve un problema médico,...), o la música, temas de los que se habla sin cortapisas, sin cor-sés, sin represión, con humor, con sarcasmo, sumergidos todos ellos en la ácida melodía que sostiene su a veces íntima, a veces desgarrada, a veces metálica voz. Una singular personalidad que le hace no parecerse a ningún otro, ni en sus composiciones, ni en sus letras, ni en su modo de interpretar.

Es una canción quizás no del todo cómoda de escuchar, pero muy original. Hay que estar dispuesto a abrir nuestra mente a lo diferente, a lo irreverente, a lo incómodo, a lo no convencional. Pero no nos vamos a aburrir, todo lo contrario, nos vamos a divertir y nos vamos a sorprender con sus palabras, con su forma de combinarlas, con sus referencias y sus personajes.

Veréis cómo al escuchar los referentes que Ángel Stanich va desgranando en *Un Día Épico*, tenemos la sensación de visualizar una sucesión de fotogramas, por momentos, o la asistencia a una serie de escenas de conocidas películas, o la asistencia a una conversación intelectual de gran calado, pero sin pretensiones, sin imposturas, o la inmersión en la poesía maldita o el contacto con la muerte, o incluso inquietantes paseos por un surrealismo latente que va como tiñendo la canción de diferentes tonalidades.

Amigos, un artículo del diario español El País por si queréis más información del autor y de su obra: https://elpais.com/cultura/2017/12/01/ruta_norteamericana/1512126474_739125.html

Y vamos ahora a sus Youtube:

https://www.youtube.com/watch?v=kP_DPqQX-WU

https://www.youtube.com/watch?v=kP_DPqQX-WU

Varios videos de su último álbum:

<https://www.youtube.com/channel/UCf0qQRfjAmstwQkkHtBgPuA>

Amigas, amigos, que disfrutéis de un agosto cálido, pero no con calor extremo, que te deja para el arrastre...fundidooo! Y que tengáis un rato de repaso de vuestro español con canciones con las que podéis disfrutar y seguir consolidando vuestros progresos.
Chao. Un abrazo. Hasta muy pronto.
Agosto 2018.

Si este podcast te ha resultado útil y te ayuda a progresar con tu español, puedes tú también ayudarnos a continuar con futuros podcasts haciendo una donación (donation) en la página de inicio del sitio web de Spanishpodcast (www.spanishpodcast.org), donde pone "Ayuda a mantener esta web. Donar".

Please help support my ongoing podcasts by making a donation. The sole support for my work comes from listeners like you. It is easy to donate. You can donate by going to Spanishpodcast (www.spanishpodcast.org), and choose the option Donar..

<http://www.spanishpodcast.org>

info@spanishpodcast.org

* *